**<<INSERT SCHOOL LOGO / INFORMATION HERE – GRADE 5 AND UP – PAPER SURVEY>>**

**<<DATE>>**

Estimado padre de familia:

En el semestre de **otoño**, los estudiantes de **<<INSERT GRADES>>** grado de nuestra escuela van a participar en una encuesta **anónima**. Una encuesta anónima significa que los estudiantes no dan a conocer sus nombres. Se le pidió a alrededor de 96,000 estudiantes en Maine que participen en ella. La encuesta tomará más o menos un período de clase. Abajo puede ver respuestas para algunas de las preguntas que pueda tener sobre la encuesta.

**¿Qué se pregunta en la encuesta?**

En la encuesta se hacen preguntas sobre la salud y las conductas relacionadas con la salud. Algunos de los temas que se incluyen son los siguientes

* El asma
* Los alimentos que consume el estudiante
* La actividad física
* El tabaco
* El alcohol
* Otros tipos de drogas
* La prevención de las quemaduras del sol
* Las minusvalías
* Las peleas y el acoso
* Sexo (solo grados de 7 al 12)
* La depresión y el suicidio (solo grados de 7 al 12)
* Apuestas (solo grados de 7 al 12)

También se pregunta sobre factores relacionados con la escuela, la comunidad, la familia y entre los amigos del estudiante que pueden apoyar o amenazar las buenas decisiones que tome un estudiante. Estas preguntas incluyen temas como:

* Si existe la probabilidad de que el estudiante sea sorprendido consumiendo tabaco o drogas
* Si sus amigos consumen drogas
* Si el estudiante forma parte de clubes o presta servicio a la comunidad
* La clase de apoyo y normas que tiene en la escuela y en la casa

Las preguntas varían según el grado en que esté el estudiante. Estas se adecuan según las edades. Por ejemplo: a los estudiantes de 5° y 6° no se les hacen preguntas de tipo sexual, sobre la mayoría de las drogas, sobre el suicidio ni sobre apuestas. Usted podrá ver las preguntas que se harán, ya sea contactando a la escuela de su hijo o visitando el sitio web de MIYHS.

**¿De dónde proviene esta encuesta?**

Esta encuesta es el trabajo conjunto del Departamento de Salud y de Servicios Humanos de Maine (DHHS) y del Departamento de Educación de Maine (DOE). Esta encuesta se va a utilizar para tener más conocimiento sobre todos los estudiantes de Maine. Los resultados podrían utilizarse para conseguir fondos, para decidir qué programas ofrecer, o para determinar que tan bien funcionan los esfuerzos que se hacen en la actualidad.

***¿Por qué debería participar mi hijo en esta encuesta?***

Los resultados de esta encuesta van a servir para que los programas del estado, los grupos comunitarios y las escuelas le presten un mejor servicio a su hijo.

***¿Cómo puedo asegurarme de que esta encuesta no va a perjudicar a mi hijo?***

* **Su hijo tiene la libertad de hacer la encuesta o de no hacerla.** Si su hijo elige no hacerla, el profesor le dará algunas otras tareas para hacer durante el período de clase.
* A algunos estudiantes les puede parecer que algunas de las preguntas son muy delicadas. Existe la posibilidad de que se sientan incómodos respondiendo algunas de ellas.
* Todo estudiante puede saltarse cualquier pregunta que no quiera responder.
* Si su hijo se siente incómodo durante o después de la encuesta, el personal de la escuela estará disponible para hablar y proporcionar recursos.
* No habrá sanciones por no tomar la encuesta o por no responder todas las preguntas.
* Su hijo también puede negarse a que le midan sula estatura.
* **La encuesta está diseñada para proteger la privacidad de su hijo.**
* Las respuestas específicas de un estudiante nunca se reportan de forma individual. Ningún estudiante será mencionado por su nombre en ningún informe.
* No se conservará ninguna información que conecte a su hijo con las respuestas de su propia encuesta.

***¿Qué hago si tengo más preguntas sobre la encuesta?***

* Si a usted le gustaría leer la encuesta, puede llamar a la oficina de la escuela para pedir una cita antes de la fecha de la encuesta o puede visitar el sitio web de MIYHS: [www.maine.gov/MIYHS](http://www.maine.gov/MIYHS).
* Si tiene preguntas sobre esta encuesta, comuníquese con:

Korey Pow (Maine CDC) al (207)-287-5084 o envíe un correo electrónico a [korey.pow@maine.gov](mailto:korey.pow@maine.gov) o  
Jean Zimmerman (Maine DOE) al (207) 215-6841 o envíe un correo electrónico a jean.zimmerman@maine.gov

* Si tiene preguntas sobre sus derechos o los derechos de su hijo como parte de esta encuesta, puede llamar al administrador de Protección Humana de USM al 207-228-8434 o enviar un correo electrónico a: [usmorio@maine.edu](mailto:usmorio@maine.edu). La Junta Directiva Institucional de Revisiones (IRB) en la University of Southern Maine ha aprobado el uso de esta encuesta. La IRB es responsable de la protección de los derechos y el bienestar de los participantes de la encuesta.

Si no desea que su hijo haga la encuesta, por favor comuníquelo a la escuela. También puede negarse a que se midan la estatura y el peso de su hijo. Si no recibimos comunicación de su parte, asumiremos que su hijo va a participar en la encuesta. Su hijo también podrá tomar la decisión de no hacer la encuesta el mismo día que se realiza.

Cordialmente,

**<<** **PRINCIPAL’S NAME >>**

Rector